

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU**

**IZMEĐU**

**VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**

**I**

**VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE**

**O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Slovenije, u daljem tekstu navedeni kao “Potpisnice“;

Vođeni zajedničkom željom za razvoj i jačanje saradnje u oblasti turizma između dvije zemlje;

Sa ciljem stvaranja osnove za dalju saradnju u turizmu između Bosne i Hercegovine i Republike Slovenije;

Saglasile su se u sljedećem:

Član 1.

Potpisnice će podsticati svoje građane da putuju u zemlju druge Potpisnice i olakšaće, u saradnji sa svojim nadležnim organima, formalnosti iz oblasti prometa turista između dvije zemlje, u skladu sa svojim zakonima i propisima.

One će podsticati saradnju i direktne kontakte između svojih putničkih agencija, drugih relevantnih preduzeća i organizacija koji se bave turizmom sa ciljem povećanja razmjene turista između ove dvije zemlje.

## Član 2.

Potpisnice će u skladu sa zakonskim propisima koji važe u njihovim zemljama, težiti da promoviraju saradnju u raznim vidovima turizma, kao što su investicije u turizam, izgradnja hotela i drugih oblika smještaja turista i upravljanja hotelima.

## Član 3.

Potpisnice će u skladu sa svojim internim zakonodavstvom i svojim međunarodnim obavezama razmjenjivati informacije, statistiku, publikacije i promotivne materijale. One će podsticati zajednički nastup na međunarodnim izložbama i sajmovima koji se organizuju na njihovoj teritoriji i u okviru njihove saradnje u međunarodnim turističkim organizacijama, čiji su članovi obje zemlje, kao i učešće na međunarodnim seminarima i konferencijama iz oblasti turizma koje se budu održavale u njihovim zemljama.

## Član 4.

Potpisnice će posebnu pažnju posvetiti razmjeni znanja i praktičnog iskustva u raznim poljima turističke aktivnosti, kao što su tehnička saradnja, razmjena i izrada promotivnog materijala.

## Član 5.

Potpisnice će razvijati svoju saradnju u okviru Svjetske turističke organizacije (UNWTO), kao i drugih međunarodnih organizacija iz oblasti turizma, čiji su članovi obje zemlje.

## Član 6.

Potpisnice će razmjenjivati informacije i dokumentaciju na polju profesionalnog usavršavanja kadra zaposlenog u turističkom sektoru i stvaraće potrebne uslove i razmatrati sve moguće oblike saradnje na ovom polju, uključujući obuku na poslu i razmjenu studenata, predavača i eksperata u odgovarajućim školama za turizam, kao i u organizaciji seminara za turističke službenike i profesionalce.

## Član 7.

Potpisnice će podsticati saradnju između njihovih agencija i drugih relevantnih stručnih tijela sa ciljem privlačenja turista iz trećih zemalja.

## Član 8.

Sve nesuglasice u tumačenju i primjeni odredbi ovog Memoranduma, Potpisnice će rješavati pregovaranjem i savjetovanjem.

## Član 9.

Ovaj Memorandum stupa na snagu na dan potpisivanja.

Ovaj Memorandum ostaje na snazi pet (5) godina, a nakon toga će se automatski obnavljati svaki put za period od daljih pet (5) godina, sve dok jedna od potpisnica ne otkáže obavještenjem putem diplomatskih kanala, najmanje šest (6) mjeseci prije isteka petogodišnjeg perioda.

Prestanak važnosti ovoga Memoranduma neće uticati na izvršenje programa i drugih projekata u oblasti turizma, koji su dogovoreni u vrijeme važenja ovog Memoranduma, ukoliko se potpisnice ne dogovore drugačije.

Sačinjeno u Sarajevu, 11. oktobra 2016. godine u dva originalna primjerka, svaki na zvaničnim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), slovenskom i engleskom jeziku, s tim da su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavna je engleska verzija.

ZA VIJEĆE MINISTARA  
BOSNE I HERCEGOVINE  
ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa  
Mirko Šarović

ZA VLADU  
REPUBLIKE SLOVENIJE  
ministar vanjskih poslova  
Karl Erjavec